

INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI

# SELFWINDING MOVEMENT

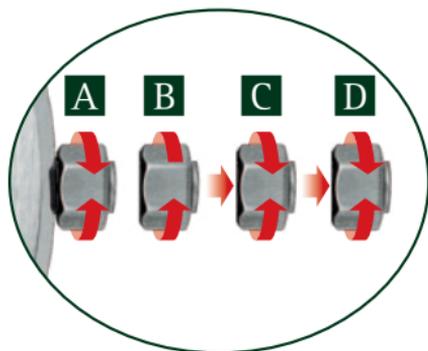
CALIBRES 2140, 2225 AND 2325

**AUDEMARS PIGUET**

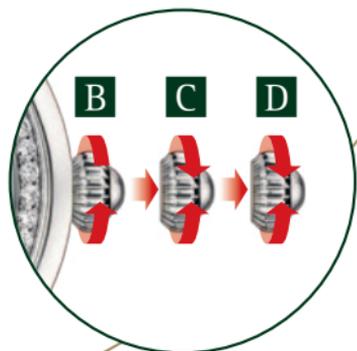
*Le Brassus*



Couronne vissée  
Screwed crown



Couronne non vissée  
Not screwed crown



ESPAÑOL

ESPAÑOL

El sumario de su modo de empleo es interactivo.

Para acceder directamente a la sección buscada, haga clic únicamente en el título o subtítulo correspondiente.

Para volver al sumario principal, haga clic en el índice vertical blanco «Español».

## GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

El certificado de origen adjunto contiene todas las especificaciones relacionadas con la garantía y los consejos de mantenimiento de su reloj.



## ÍNDICE

### INTRODUCCIÓN P. 86

- LA MANUFACTURA DE AUDEMARS PIGUET

### ACERCA DEL RELOJ P. 90

- EL CALIBRE AUTOMÁTICO

### DESCRIPCIÓN DEL RELOJ P. 92

- VISTAS DEL MOVIMIENTO
- DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO
- ESPECIFICIDADES

### USO DE LAS FUNCIONES P. 98

- INDICACIONES Y FUNCIONES DEL RELOJ
- PUESTA EN HORA DEL RELOJ
- PARADA DEL VOLANTE DURANTE LA PUESTA EN HORA
- ARMADO DEL RELOJ
- AJUSTE RÁPIDO DE LA FECHA



## Introducción

# LA MANUFACTURA DE AUDEMARS PIGUET

### EL VALLE DE JOUX, CUNA DEL ARTE RELOJERO

En pleno Jura Suizo, a unos 50 kilómetros al norte de Ginebra, se sitúa el valle de Joux, una región que ha conseguido conservar su encanto natural hasta nuestros días. A mediados del siglo XVIII, el clima riguroso de esta región montañosa y el desgaste del suelo condujeron a los agricultores de la región a dedicarse a otro tipo de actividades. Su gran destreza manual, su singular creatividad y su increíble tenacidad llevaron a los habitantes del valle, los Combiens, a dedicarse a la relojería.

Gracias a su elevada calidad, los movimientos que fabricaban obtuvieron un gran éxito entre las empresas ginebrinas, que los transformaban en relojes completos.

A partir de 1740, la relojería se desarrolló como una actividad autónoma en el valle de Joux. Desde entonces, como describe una crónica de 1881, esta región se convirtió «en un país ideal, donde la pobreza desapareció rápidamente».



## DOS NOMBRES PARA UNA GRAN AVENTURA

En 1875 dos jóvenes apasionados por la alta relojería, Jules Louis Audemars y Edward Auguste Piguet, deciden unir sus competencias para diseñar y producir relojes de complicaciones en el valle de Joux, cuna de la Alta Relojería. Su determinación, imaginación y disciplina rápidamente les conducen al éxito. Hacia 1885, abren una sucursal en Ginebra, y en 1889 establecen nuevas relaciones comerciales en la Exposición universal de París, donde presentan relojes de bolsillo con complicaciones. Con los años, la Manufactura Audemars Piguet sigue desarrollándose. Sus creaciones van marcando la historia de la Alta Relojería, como en 1892, con el primer reloj de pulsera de repetición con minutos o, en 1915, con el movimiento de repetición de cinco minutos más pequeño jamás realizado hasta la fecha.

A partir de 1918, los hijos de los fundadores continúan con el trabajo emprendido por sus progenitores. Refinan sus conocimientos sobre la fabricación de relojes de pulsera para señora y caballero y diseñan nuevos y sofisticados movimientos ultraplano. De

este modo, a fuerza de perseverancia y de iniciativa, y tras haber sido tocados de lleno por el desplome de la bolsa de Wall Street en 1929, sus dirigentes relanzan la creación de los relojes denominados esqueletos, y seguidamente emprenden la producción de cronógrafos. Pero este nuevo impulso se ve interrumpido bruscamente por la Segunda Guerra Mundial. Al acabar el conflicto, se impone una reorganización. La Manufactura decide privilegiar la creación de piezas de gama alta manteniéndose fieles a su tradición innovadora. Una estrategia que da sus frutos, sobre todo porque viene acompañada de una formidable audacia creativa.



Fortalecidos por un éxito que ya ha alcanzado una dimensión internacional, Audemars Piguet prosigue su trabajo de creación, especialmente con el lanzamiento en 1972 del *Royal Oak*, el primer reloj deportivo de gama alta de acero, cuyo éxito fue inmediato, y luego en 1986 con el primer reloj de pulsera ultraplano de tourbillon con carga automática. Desde entonces, su espíritu creativo no ha desfallecido y han presentado guardatiempos con una estética original dotados con movimientos excepcionales. De este modo, consiguen actualizar a los gustos del momento los relojes de complicaciones a finales de los ochenta con el lanzamiento, en 1999, de su extraordinaria colección *Tradición de Excelencia*. Otra de las muchas manifestaciones de un espíritu audaz anclado en la tradición. Y otras tantas promesas para el futuro.



Acerca del reloj

## EL CALIBRE AUTOMÁTICO

En un reloj automático, los movimientos de la muñeca producen la energía necesaria para mantener su funcionamiento.

La energía cinética viene proporcionada por una masa oscilante, con segmento de oro de 21 quilates, y es transmitida al muelle del barrilete mediante un rodaje. El muelle se enrolla progresivamente alrededor del árbol del barrilete, acumulando así esta energía, que luego es distribuida regularmente al movimiento del reloj.

La reserva de funcionamiento máxima se alcanzará en un plazo que puede oscilar entre varias horas y varios días, en función del temperamento y de la actividad del usuario.

Con el fin de evitar un exceso de tensión, el resorte de barrilete se desembraga en el momento adecuado gracias a un ingenioso sistema.

## Descripción del reloj

### VISTAS DEL MOVIMIENTO

Calibre 2140



Lado fondo



Lado esfera

#### DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO

Grosor total: 4,00 mm

Díámetro total: 20,40 mm

Frecuencia del volante: 4 Hz  
(28'800 alternancias/hora)

Rubies: 31

Reserva de marcha: aprox. 40 horas

Carga automática bidireccional

Volante anular

Espiral plana

Portapitón móvil

#### ESPECIFICIDADES

Parada del volante durante la puesta en hora  
(parada de la aguja de los segundos)

Masa oscilante montada sobre rodamiento de  
bolas de cerámica, con segmento de masa de oro  
de 21 quilates

## Descripción del reloj

### VISTAS DEL MOVIMIENTO

Calibre 2225



Lado fondo



Lado esfera

#### DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO

Grosor total: 3,25 mm

Díámetro total: 26,60 mm

Frecuencia del volante: 4 Hz  
(28'800 alternancias/hora)

Rubies: 36

Reserva de marcha: aprox. 40 horas

Carga automática bidireccional

Volante anular

Espiral plana

Portapitón móvil

#### ESPECIFICIDADES

Parada del volante durante la puesta en hora  
(parada de la aguja de los segundos)

Masa oscilante montada sobre rodamiento de  
bolas de cerámica, con segmento de masa de oro  
de 21 quilates

## Descripción del reloj

### VISTAS DEL MOVIMIENTO

Calibre 2325



Lado fondo



Lado esfera

#### DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO

Grosor total: 3,25 mm

Díámetro total: 26,60 mm

Frecuencia del volante: 4 Hz  
(28'800 alternancias/hora)

Rubies: 32

Reserva de marcha: aproxi. 38 horas

Carga automática unidireccional  
(se da cuerda al movimiento desplazando la masa en sentido horario, con la esfera hacia arriba. Por tanto, durante la utilización de un estuche giratorio, éste debe girar en sentido antihorario).

Volante con cabezas perdidas de inercia variable

Espiral plana

Portapitón móvil

Número de componentes: 219

#### ESPECIFICIDADES

Parada del volante durante la puesta en hora  
(parada de la aguja de los segundos)

Masa oscilante montada sobre rodamiento de bolas de cerámica, con segmento de masa de oro de 21 quilates

## Uso de las funciones

### INDICACIONES Y FUNCIONES DEL RELOJ

(véase la figura en el interior de la cubierta)

- 1 Aguja de las horas
- 2 Aguja de los minutos
- 3 Aguja de los segundos
- 4 Ventanilla de la fecha

Su reloj está equipado con una corona de tres o cuatro posiciones:

- A** Corona en posición enroscada (únicamente en ciertos modelos Royal Oak)
- B** Corona en posición de cuerda manual
- C** Corona en posición de corrección rápida de la fecha
- D** Corona en posición de puesta en hora

**Atención:** en ciertos modelos Royal Oak, es imperativo desatornillar la corona para acceder a las diferentes posiciones de ajuste. Una vez utilizada, volver a atornillarla cuidadosamente hasta la posición **A** para garantizar la estanqueidad.



## Uso de las funciones

### PUESTA EN HORA DEL RELOJ

En ciertos modelos Royal Oak, es imperativo desatornillar la corona para acceder a las diferentes posiciones de ajuste. Una vez desatornillada, la corona se coloca automáticamente en posición **B**.

Tire de la corona en posición **D**. Le recomendamos adelantar 5 minutos la hora que desea poner, retrocediendo luego hasta llegar a la hora exacta. Con ello se recuperan los juegos de engranajes y se garantiza una precisión óptima.

Atención: no confundir mediodía y medianoche al corregir la fecha.

### PARADA DEL VOLANTE DURANTE LA PUESTA EN HORA

La parada automática simultánea del volante y del segundero se produce tirando de la corona de remontar, permitiendo así un ajuste preciso del reloj.

### ARMADO DEL RELOJ

En ciertos modelos Royal Oak, es imperativo desatornillar la corona para acceder a las diferentes posiciones de ajuste. Una vez desatornillada, la corona se coloca automáticamente en posición **B**.

Dar al menos 30 vueltas a la corona (en posición **B**) para darle cuerda al reloj. Después, el sistema automático mantendrá el buen funcionamiento del reloj gracias a los movimientos de la muñeca.

**Atención:** cuando no se lleva puesto el reloj, el sistema de carga automática no funciona. El reloj puede pararse antes de las 40 horas de reserva de marcha dependiendo del grado de cuerda inicial.

### AJUSTE RÁPIDO DE LA FECHA

Para evitar cualquier posible error, es recomendable llevar a cabo los cambios de fecha cuando el mecanismo no se encuentra en funcionamiento, es decir, entre la 1 h y, como muy tarde, las 18 h.

En ciertos modelos Royal Oak, es imperativo desatornillar la corona para acceder a las diferentes posiciones de ajuste.

Para ajustar la fecha, saque la corona hasta la posición **C** y gire las agujas en sentido horario (calibres 2225 et 2325) o antihorario (calibre 2140) hasta alcanzar la fecha deseada.

En ciertos modelos Royal Oak, volver a atornillar cuidadosamente la corona en posición **A** para garantizar la estanqueidad.

